

NOTICE DE MONTAGE DE LA POIGNEE COQUILLE MOBILE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE MOVEABLE SHELL HANDLE
ISTRUZIONE DI MONTAGGIO DELLA MANIGLIA A CONCHIGLIA CON COMANDO



ref: PCM

AVERTISSEMENT: Le non respect des instructions de montage dégage la responsabilité du fabricant.
WARNING: Failure to follow installation instructions releases the manufacturer from liability.
ATTENZIONE: il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora non siano rispettate le istruzioni di montaggio.

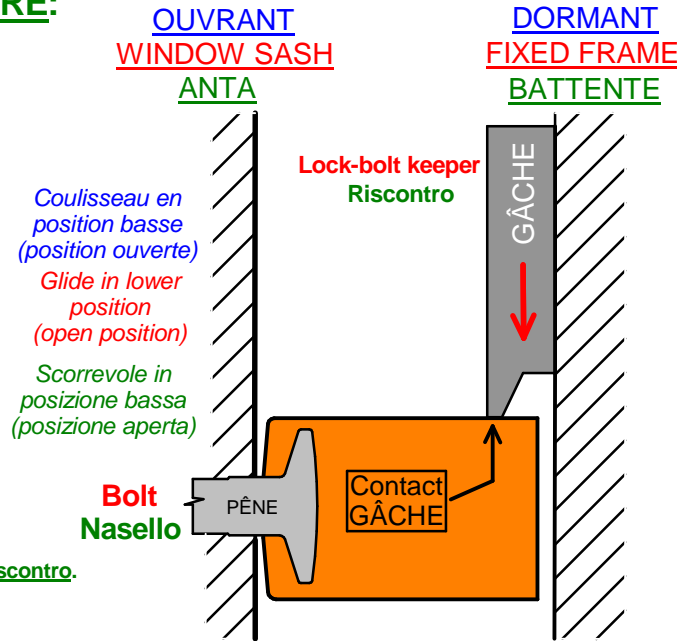


A. REGLAGE GÂCHE SUR CHANTIER
ADJUSTING THE LOCK-BOLT KEEPER ON THE CONSTRUCTION SITE
REGOLAZIONE DEL RISCANTRO SUL CANTIERE:

1. Mettre le coulisseau en position basse (position ouverte).
2. Régler les chariots si nécessaire.
3. Faire glisser la gâche au contact du gabarit.
4. Serrer la gâche.
5. Oter le gabarit du pêne.
6. Il restera ainsi un Jeu de 2 mm nécessaire entre le pêne et la gâche.

1. Put the glide in the low position (open position).
2. Adjust the carriages if necessary.
3. Slide the lock-bolt keeper up against the jig.
4. Tighten the lock-bolt keeper.
5. Remove the jig from the bolt.
6. Thus, there will remain 2 mm of play, which is necessary, between the bolt and the lock-bolt keeper.

1. Mettere la vaschettina in posizione bassa (posizione aperta).
2. Regolare i carrelli se necessario.
3. Fare scivolare il riscontro a contatto del nasello.
4. Stringere in riscontro.
5. Togliere la sagoma dalla stanghetta della serratura.
6. Resterà in questo modo un gioco di 2 mm necessario fra il nasello ed il riscontro.



B. AUTO-REGLAGE DU PÊNE SUR CHANTIER
AUTO-ADJUSTMENT OF THE BOLT ON THE CONSTRUCTION SITE
AUTOREGOLAZIONE DEL NASELLO SUL CANTIERE:

Outil: CLE 6 PANS de Ø 3 mm.

1. Déserrer le pêne.
 2. Fermer l'ouvrant.
 3. Placer le coulisseau en position haute (position fermée).
 4. Serrer le pêne et vérifier le bon fonctionnement.
- Couple: 3 Nm maxi.

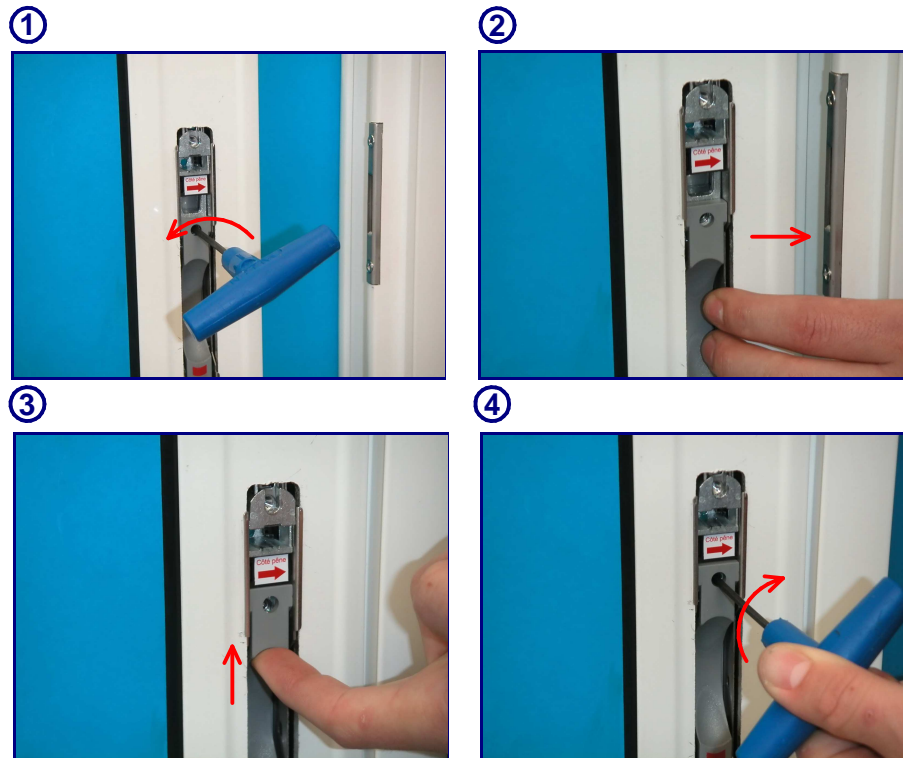


Tool: Ø 3 mm HEX WRENCH.

1. Loosen the bolt.
 2. Close the window sash.
 3. Place the glide in the up position (close position).
 4. Tighten the bolt and check that it works properly.
- Maximum torque: 3 Nm.

Utensile: CHIAVE esagonale da 3 mm.

1. Svitare il nasello.
2. Chiudere l'anta.
3. Piazzare la vaschettina in posizione alta (posizione chiusa).
4. Stringere il nasello e verificare il buon funzionamento. Coppia max: 3 Nm.



Jeu de 1 à 2 mm entre l'ouvrant et le dormant normal et nécessaire.
1 to 2 mm of play between the window sash and the fixed frame is normal and necessary.
E'normale e necessario un gioco da 1 a 2 mm fra l'anta ed il battente.

C. MONTAGE DE LA PCM
INSTALLING THE MOVEABLE SHELL HANDLE
MONTAGGIO DELLA MANIGLIA A FORMA DI CONCHIGLIA:

Vérifier que les fourchettes soient engagées à fond.

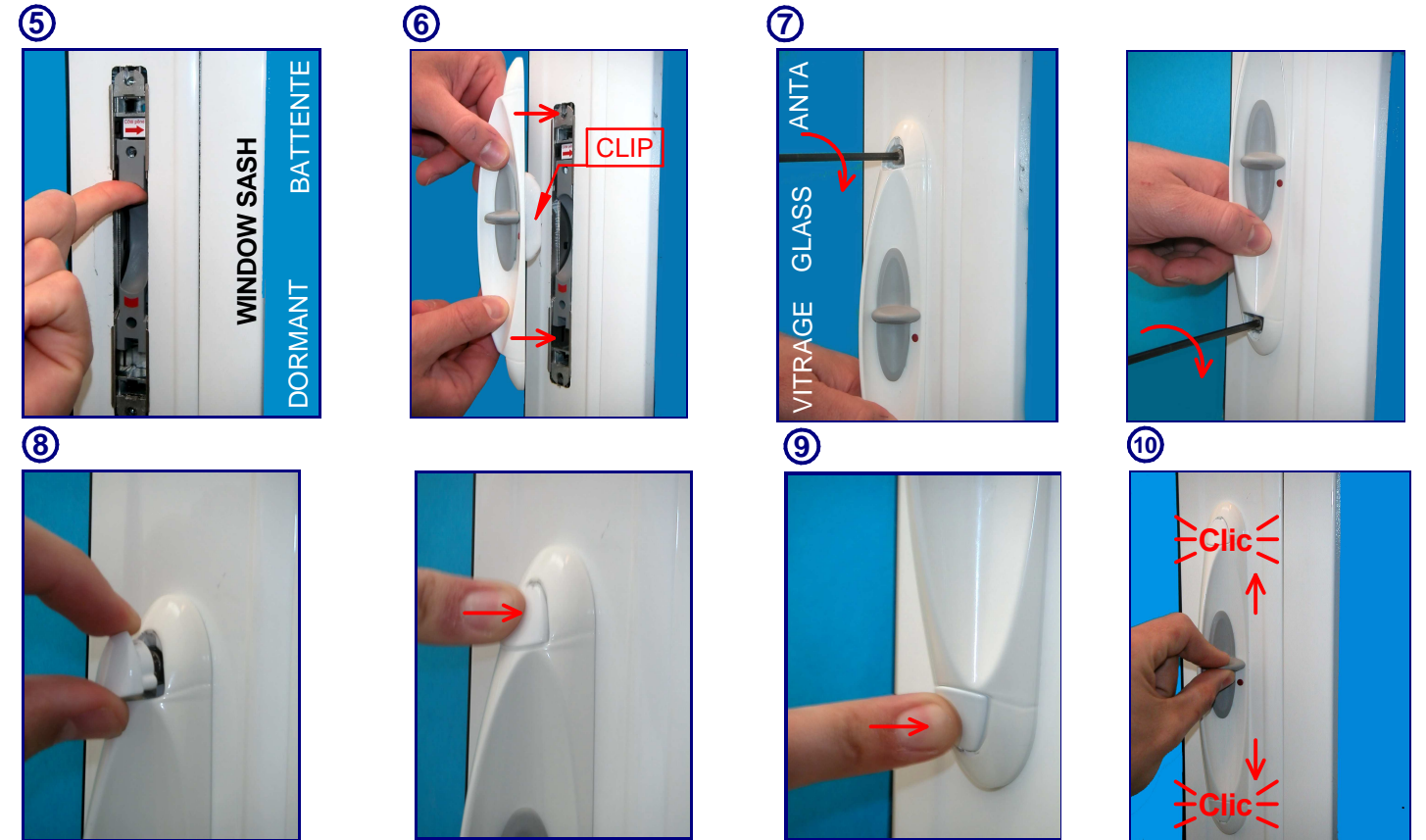
5. Fermer l'ouvrant et positionner le coulisseau en position haute (position fermée).
6. Positionner la PCM sur le bloc serrure en plaçant le clip (en position haute) dans le coulisseau.
7. Aligner le trou de la poignée avec celui du bloc serrure, engager les 2 vis, et visser alternativement la vis supérieure et inférieure à 3Nm maxi avec clé 6 pans Ø 4 mm.
8. Monter le cache vis supérieur sur la poignée.
9. Enfoncer le cache vis inférieur sur la poignée.
10. Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble.

Check that the tabs are completely engaged.

5. Close the window sash and position the glide in the up position.
6. Position the moveable shell handle on the lock block, placing the clip (in the up position) in the glide.
7. Align the hole in the handle with the lock block, engage the 2 screws and screw alternatively the 2 screws to a maximum of 3Nm using Ø 4 mm hex wrench.
8. Install the top screw cap on the handle.
9. Install the bottom screw cap on the handle.
10. Check that the assembly works properly.

Verificare che le forchette siano inserite a fondo.

5. Chiudere l'anta e posizionare la vaschettina in posizione alta (posizione chiusa).
6. Posizionare la maniglia sul blocco serratura piazzando il clip (in posizione alta) nella vaschettina.
7. Far coincidere il foro della maniglia con quello del blocco serratura inserire le 2 viti e vite alternativamente le viti superiore ed inferiore max. 3 Nm con chiave esagonale da 4 mm.
8. Fissare il copri vite inferiore sulla maniglia.
9. Spingere il copri vite inferiore sulla maniglia.
10. Verificare il buon funzionamento dell'insieme.



Attention: les vis de fixation sont plus longues sur les poignées extérieures PCF

Important: the retaining screws are longer on the external handles PCF

Attenzione: le viti di fissaggio sono più lunghe sulle maniglie esterne PCF

D. DEMONTAGE DES CACHES VIS SUR LA POIGNEE
REMOVING SCREW CAPS FROM HANDLES
SMONTAGGIO DEI COPRI VITE SULLA MANIGLIA:

Démontage à titre exceptionnel
 Remove only when necessary
 Smontaggio solo se necessario

Outil: PETIT TOURNEVIS PLAT.

1. Introduire délicatement le TOURNEVIS entre le cache vis et la poignée.
2. Faire basculer le TOURNEVIS et déclipser le cache vis.

Tool: SMALL FLAT-EDGE SCREWDRIVER.

1. Gently slide the screwdriver under the edge of the screw cap.
2. Use the screwdriver as a lever and gently pop the screw cap out of its seat.

Utensile: PICCOLO GIRAVITE PIATTO.

1. Introdurre delicatamente il GIRAVITE fra il copri vite e la maniglia secondo dettaglio foto.
2. Far ruotare il GIRAVITE e smontare il copri vite.

